

# *O SALUTARIS HOSTIA*



**Fernando Sor Muntadas  
(1778 - 1839)**

**Transcripción y estudio crítico**

**MARÍA JULIETA VEGA GARCÍA-FERRER**





*O SALUTARIS HOSTIA*  
Fernando Sor Muntadas

Transcripción y estudio crítico  
María Julieta Vega García-Ferrer

DL: SE 2233-2021

ISMN: 979-0-801257-22-2

Edita: Consejería de Cultura y Patrimonio Histórico. Junta de Andalucía

© de la edición: Consejería de Cultura y Patrimonio Histórico. Junta de Andalucía

© María Julieta Vega García-Ferrer

Coordina: Centro de Documentación Musical de Andalucía

Carrera del Darro, 29 - 18010 Granada

[www.centrodedocumentacionmusicaldeandalucia.es](http://www.centrodedocumentacionmusicaldeandalucia.es)

## **AUTORIZACIÓN CATEDRAL DE MÁLAGA**

Estimada Doña Julieta:

Nos alegra mucho el buen resultado de su investigación y el entusiasmo con que, como le es habitual, trata Vd. cada tema musical al que se acerca.

No vemos inconveniente en que proceda a la edición digital de la obra de nuestro archivo aunque, como siempre, le pediremos que nos remita copia de la misma si va en un soporte físico o el enlace si es en línea.

Muchas gracias por cumplir correctamente los pasos para poder publicar la obra.

Esperamos que la publicación sea aun éxito y se conozca mejor esta obra.

Atentamente

(Correo electrónico de la Catedral Basílica de Málaga a Julieta Vega García-Ferrer 27/05/2021)



## FERNANDO SOR Y MÁLAGA

### Introducción.

El objeto de este breve trabajo es la transcripción de una composición religiosa de Fernando Sor que se conserva en la catedral de Málaga. En realidad forma parte del homenaje a un querido profesor y amigo, Antonio Martín Moreno. Desde aquí quiero manifestar mi agradecimiento a este gran maestro de la Musicología.

También quiero agradecer al deán de la catedral de Málaga, don Antonio Aguilera, al Dr. Fernández Manzano, y a la Junta de Andalucía que hayan hecho posible esta edición.

### Fernando Sor Muntadas (1778-1839)



Retrato de Sor. [LEDHUY/BERTINI: 1835, 159].

El autor de la partitura que hoy nos ocupa es Fernando Sor Muntadas (1778-1839). Poco podemos añadir sobre la personalidad y la obra de un autor tan conocido. Hay una magnífica síntesis de su vida en una publicación del Dr. Martín Moreno <sup>1</sup> de

---

<sup>1</sup> MARTÍN MORENO, Antonio (1985). *Historia de la música española. 4 Siglo XVIII*. Madrid: Alianza Editorial, S.A., Alianza Música, 4. págs. 337-338



la que recogeremos diversos datos. Sor había nacido en Barcelona el 13 de febrero de 1778. Su partida de bautismo, cuyo original obraba en poder de Saldoni, indica que fue bautizado el día 14 de ese mes y, en aquella época era frecuente bautizar a los recién nacido al día siguiente de su nacimiento:

Día 14, 1778. Es bautizado en la catedral de Barcelona, con los nombres de José, Fernando y Macario, el célebre guitarrista y compositor D. Fernando Sor (=). La partida de bautismo que nosotros tenemos original, no dice el día de su nacimiento, olvido por cierto bien extraño; pero según la costumbre de aquel entonces en dicha capital, probablemente nacerla Sors el día anterior al de su bautizo [Saldoni: 1868, 261].

Saldoni se sorprende de que Fétis retrase la fecha de nacimiento de Sor al día 17 de febrero, pero cita textualmente una traducción de Fétis al castellano de «F. de A. G.», aparecida en la Gaceta musical de Madrid, nº 29, página 230, no la redacción original. En cualquier caso reprocha a Fétis que en la segunda edición de su biografía de Sor, publicada en 1865, no rectifique el error cometido en la primera.

La formación musical de nuestro compositor (años 1790-1795) corre a cargo del padre Anselmo Viola<sup>2</sup> en la Escolanía de Montserrat. De él aprendió contrapunto. Sor admiraba el canto llano tal y como se cantaba en Montserrat pero también conoció y admiró la polifonía. Se emocionaba cantando y oyendo cantar el himno *Ave maris stella*, a 4 voces blancas, cuya partitura podemos ver entre las págs. 158-159 de la *Encyclopédie Pittoresque de la Musique*, tras el retrato de Sor [ver *ut supra* la litografía firmada por Libourne Richelieu] y antes de la partitura de *Le dernier cri des grecs*, para tenor y piano, con texto de Mr. E. de Tarade y música de Sor.

En Montserrat, además de tocar el órgano, aprendió a tocar otros instrumentos, fue nombrado primer violín y, posteriormente, director de orquesta: «... fui nombrado director de orquesta, tras un concurso en el que era necesario demostrar el talento, en un fragmento musical estudiado, otro a primera vista, y un tercero en varias partes

---

<sup>2</sup> El gerundense fray Anselmo Viola se había formado también en la Escolanía de Montserrat, como alumno del padre Martí. Tomó el hábito el 26 de marzo de 1756. Destacado compositor, tuvo numerosos alumnos ilustres en la Escolanía hasta que una apoplejía le obligó a restringir su actividad y, tres años más tarde, murió, «el 25 de enero de 1798, á los cincuenta y nueve años de edad» [Saldoni: 1868, 194].

donde había que rectificar, sin pararse, los errores que se habían incluido sin el conocimiento del competidor» [LEDHUY/BERTINI: 1835, 162/3] <sup>3</sup>.

También conoció la música profana que se hacía fuera de España: «Durante la revolución gran parte de los clérigos franceses emigraron a España, y dos monjes benedictinos de Saint Maur, se incorporaron a la comunidad de Montserrat». Con ellos aprendió francés y conoció la música francesa: el padre Coste, aficionado a la música, le enseñó algunas composiciones de su país, como las arias de la *Belle Arsène*<sup>4</sup> y las fugas de Charpentier y Séjan [LEDHUY/BERTINI: 1835, 163] <sup>5</sup>.

Cuando su madre decide que abandone la abadía, «La ceremonia de salida fue muy impresionante» <sup>6</sup>; se fue despidiendo de todos sus profesores y compañeros. El padre Viola, tras su discurso de despedida, lo abrazó y

«Luego me llevó a la celda del padre abad, donde recibí una capa negra y un sombrero parecido al de un sacerdote. [...] Allí encontré al padre sacristán mayor, que me entregó una moneda de oro de 40 francos: la rechacé al principio, pero él me hizo observar que se hacía siempre así cuando se despedía a un alumno y que esta suma estaba destinada, al volver con la familia, para comprar un objeto que recordara a Montserrat» <sup>7</sup>.

Aquí terminan las *Memorias* atribuidas a Sor, incluidas en la *Encyclopédie Pittoresque de la Musique* [LEDHUY/BERTINI: 1835, 154-163]. La citada *Encyclopédie* continúa con la biografía de Sor de la que extraeremos algunos datos más adelante.

En 1795 sale del monasterio para ingresar en el ejército. En 1796 estrena su primera ópera, Telémaco en la isla de Calypso, en el teatro de la «Santa Cruz» de Barcelona. Según Ledhuy, el general Vivès lo había nombrado subteniente en 1795, recién salido de la abadía de Montserrat con sólo 17 años:

<sup>3</sup> «... je fus nommé chef d'orchestre, après un concours dans lequel il fallait prouver son talent, dans un morceau étudié, un autre à première vue, et un troisième à plusieurs parties où il fallait rectifier, sans dis-//continuer, les erreurs qui étaient préparées à l'insu du concurrente» [LEDHUY/BERTINI: 1835, 162/3].

<sup>4</sup> Ópera cómica de Pierre-Alexandre Monsigny, estrenada 1773, con libreto de Charles-Simon Favart.

<sup>5</sup> «A l'époque de la révolution, une grande partie du clergé français émigré en Espagne, et deux moines bénédictins de Saint-Maur, furent incorporés à la communauté de Montserrat» [LEDHUY/BERTINI: 1835, 163].

<sup>6</sup> «la cérémonie du départ fut très imposante» [LEDHUY/BERTINI: 1835, 163].

<sup>7</sup> «Il me conduisit ensuite à la chambre du père abbé, où l'on me donna un manteau noir et un chapeau semblable à celui d'un prêtre. [...] J'y trouvai le père sacristain major, qui me remit un pièce d'or de quarante francs: je la refusai d'abord, mais il me fit observer qu'on en usait envers chaque élève sortant, et que cette somme était destinée, au retour dans la famille, pour acheter un objet qui rappellerait le souvenir de Montserrat» [LEDHUY/BERTINI: 1835, 163].

Cuando Sor regresó a Barcelona, el general Vivès lo hizo nombrar subteniente en el cuerpo de armas de Villa Franca, que era uno de los que Cataluña debía proporcionar para sostener la tercera campaña. El comandante lo condujo a Villa Franca y lo presentó por todas partes. Los miembros del comité de armamento eran los notables de la ciudad y el joven Sor, ya muy hábil con el piano y la guitarra, los impresionó de tal modo que, cuando el comité envió la lista de los oficiales que había que nombrar, fue incluido como subteniente y recibió por adelantado un nombramiento provisional [LEDHUY/ BERTINI: 1835, págs. 163-164]<sup>8</sup>.

De Cataluña pasa a Madrid y entra al servicio de la duquesa de Alba hasta la muerte de la misma en en 1802. El duque de Medinaceli «le nombra administrador de sus tierras en Cataluña» pero le hace regresar a Madrid donde Sor se dedica a componer obras de muy diversos estilos.

«Por los años de 1802 y 1803, en que Sors era oficial del ejército, hallándose de guarnición en Málaga, ó muy cerca de ella» actuó como solista de contrabajo en un concierto organizado por «el cónsul de Austria, Sr. Quipatri» [SALDONI: 1868, 264]. Es evidente el error de Saldoni: William Kirkpatrick fue cónsul de EE.UU. en Málaga entre 1800 y 1817. Era abuelo de la granadina Eugenia de Montijo que sería emperatriz de los franceses por su matrimonio con Napoleón III. En casa de este cónsul «se celebraban las sesiones de la malagueña Organización de Conciertos, dirigida hasta 1813 por el guitarrista Fernando Sor» [CANALES: 1972, 200]

Ledhuy comenta que en 1804 obtuvo la dirección de una pequeña administración real en Andalucía y, según Brisó, esta era la Real Fábrica de Naipes de Macharaviaya [BRISÓ: 2014, 3]. Macharaviaya es un pueblo de la Axarquía malagueña que aun conserva el edificio de la fábrica de naipes, convertido en viviendas.

Ledhuy comenta que su trabajo le permitió pasar parte de su tiempo en Málaga, dedicado a la música y allí entabló amistad con el organista de la catedral, Joaquín Tadeo de Murguía (1759-1836), un guipuzcoano que se había formado en Italia y que obtuvo, por oposición, la plaza de organista en la catedral malacitana en 1789. «Así pasaron los cuatro años que precedieron la llegada de Napoleón a España»<sup>9</sup>.

---

<sup>8</sup> «Lorsque Sor retourna à Barcelone, le général Vivès le fit nommer sous-lieutenant dans le corps d'arméé de Villa Franca, qui était un de ceux que la Catalogne devait fournir pour soutenir la troisième campagne. Le comandant le conduisit à Villa Franca et le presents par-//tout. Les membres du comité d'armement étaient les notables de la ville, et le jeune Sor, déjà fort habile sur le piano et la guitare, produisit un tel effet que lorsque le comité envoya la liste des officiers à nommer il y fut porté comme lieutenant et reçut d'avance un brevet provisoire».

<sup>9</sup> «Ainsi s'écoulerent quatre années qui précédèrent l'arrivée de Napoléon en Espagne» [LEDHUY/ BERTINI: 1835, pág. 165]. La amistad con el organista malagueño le facilitaría entrar a formar parte de la capilla de música de la catedral malagueña en 1809

Tras la entrada de las tropas francesas en España, en noviembre de 1807 –con la excusa de ayudar a las españolas a conquistar Portugal y repartírselo tras el Tratado de Fontainebleau, pactado entre Napoleón y Manuel Godoy– pronto se verían las verdaderas intenciones de Bonaparte. El dos de mayo de 1808 comenzó el Levantamiento contra los franceses en Madrid, sucediéndose saqueos, barbarie, fusilamientos y venganzas. Bonaparte nombró a su hermano José rey de España y éste juró la Constitución el 7 de julio de 1808, tras las abdicaciones de Bayona.

Ciertamente, hubo un momento durante la Campaña de Andalucía de 1810 en que pareció que José I podría ganarse a la población tras las victorias militares, pero aquel mismo año su hermano Napoleón concedió a los generales franceses en España plenos poderes civiles y militares, lo que terminó de desacreditar al nuevo rey. Así nos comenta la situación la *Encyclopédie* y cómo afectó a Fernando Sor

Pero los esfuerzos de los españoles no impidieron el avance del ejército enemigo, y el general Sebastiani llegó a Andalucía antes de que se reunieran los voluntarios cordobeses. Sor siguió el ejemplo de tantos; creyó que se establecería el poder de José y prestó juramento. Ocupó el cargo de comisario jefe de policía de la provincia de Jerez hasta la retirada de los ejércitos franceses. En Valencia, el general Mazzucchelli, un hombre muy culto y apasionado por la música, le presentó a la duquesa de la Albufera, que cantaba muy bien. En su fiesta, Sor compuso una cantata a tres partes con coros y acompañamiento, que fue interpretada por los músicos de la orquesta del teatro. Cuando los josefinos <sup>10</sup> dejaron España, Sor los siguió a Francia [LEDHUY/BERTINI: 1835, 165]

<sup>11</sup>

Los franceses entraron en Málaga el seis de diciembre de 1810. Tras los saqueos y diversos actos violentos ocurridos, la población no tuvo más remedio que prestar juramento el siete de diciembre a José I Bonaparte. Fueron obligados para poder mantener sus puestos de trabajo y evitar más violencia. Así cuenta el juramento Díaz de Escovar: «Al día siguiente se hizo en la Catedral el juramento de fidelidad al Rey José I. Concurrió el General Sebastiani, parte insignificante del clero y escasa

---

<sup>10</sup> Partidarios de José Bonaparte.

<sup>11</sup> «Mais les efforts des Espagnols n'empêchèrent point les mouvements progressifs de l'armée ennemie, et le général Sébastiani arriva en Andalousie avant que les volontaires cordouans fussent réunis. Sor suivit l'exemple de tant d'autres ; il crut le pouvoir de Joseph affermi et il prêta serment. Il occupa l'emploi de commissaire principal de police de la province de Xérès, jusqu'à la retraite des armées françaises. A Valence, le général Mazzucchelli, homme fort instruit et passionné pour la musique, le présenta à la duchesse d'Albuféra qui chantait // fort bien. A sa fête, Sor composa une cantate à trois voix avec des chœurs et des accompagnemens, qui furent exécutés par les musiciens de l'orchestre du théâtre. Lorsque les josephinos quittèrent l'Espagne, Sor les suivit en France».

representación del pueblo. Hubo repiques y salvas, cantándose un *Te Deum*» [DÍAZ DE ESCOVAR: 1899, 10, 10 (280)].

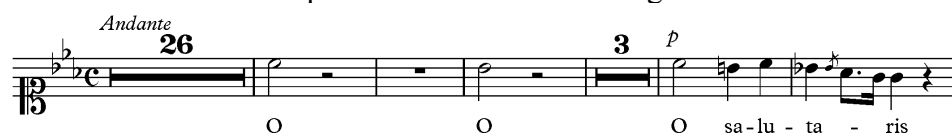
En 1813 Sor marcha a París, desde donde viaja por toda Francia, Gran Bretaña y Rusia, ya con fama internacional. Asentado definitivamente en París desde 1828, allí le sobrevino la muerte el diez de julio de 1839, víctima al parecer de un cáncer de lengua.

### El motete *O salutaris hostia*.

De la estancia de Fernando Sor en Málaga se conserva en el archivo de la catedral malacitana el motete *O salutaris hostia* para coro mixto y orquesta, estrenado en la Octava del *Corpus Christi* de 1809, «compuesto por el aficionado» Fernando Sor y regalado por él a la catedral ese mismo año. En las *particellas* de la obra se nos indica que el compositor pertenecía a la capilla de música de la catedral, «desde la Octava de Corpus de este año de 1809».

La catedral conserva los papeles sueltos, con múltiples correcciones del autor, no la partitura. La ficha fue realizado por el Dr. Martín Moreno y publicada posteriormente [MARTÍN MORENO et *alia*: 2003, Vol II, pág. 874].

SOR, Fernando. *O salutaris hostia*. Motete al SS Sacramento para quatro voces con aocompto. a toda orquesta/ compuesto por el aficionado Dn. Fernando Sor/ de la Cappa. de Música de la Sta. Iгла. De Málaga/ desde la Octaba de Corpus de este año de 1809./ Se estrenó en la Catedral y después lo regaló su autor. 1809. Ms. Pap 12. Compl. Regular. Do m. 1. Voc-Inst. Motete. SATB. Cl 2- Tpa 2- Vi 2- Vla 1- Vc 1. Sig.: 177-14.



En esa entrada hay dos errores que queremos corregir y del que soy la única responsable. Tras recibir la ficha con el incipit musical del *superius* –que transcribí para la citada edición–, decía que el motete estaba en Do menor. En realidad la obra está en Mi b mayor, como se puede observar en la partitura transcrita, aunque haya algún breve pasaje en el relativo menor o en la dominante. Por otra parte, el número total de páginas que contienen las *particellas* es de 29 (no de 12).

Como hemos dicho, agradecemos al actual deán de la catedral de Málaga, don Antonio Aguilera, que nos autorizara el acceso a la fuente original, microfilmada en el Centro de Documentación Musical de Andalucía en Granada y, posteriormente, nos haya permitido transcribir y editar esta composición. La obra fue estudiada, aunque sin incluir transcripción, por Pompeyo Pérez <sup>12</sup> [PÉREZ DÍAZ: 1997, 581-583] y editada en 2001 por Roger Quin pero en versión para SATB y piano, aunque la portada de su publicación parece indicar que se trata de la obra completa y no de una reducción. Hasta el momento no conocemos la existencia de una transcripción de la obra original para coro y orquesta.

Puede parecer que Sor emplea el latín como texto para esta composición obligado por las circunstancias: una obra litúrgica para una catedral de comienzos del s. XIX. Dice Ledhuy, que antes de su ingreso en Montserrat «le disgustaba el estudio de la lengua latina según las reglas versificadas en latín por Coelius Antonius» y abandonó su estudio, como temía su padre, atraído solo por la música <sup>13</sup>. Sin embargo, según las Memorias de Sor, cuando le manifestó a su profesor, el padre Viola su «repugnancia por la lengua latina» lo que quería decir era que odiaba el método que le habían impuesto <sup>14</sup>.

El texto que emplea se limita a la penúltima estrofa del himno *Verbum supernum... nec Patris*, de santo Tomás de Aquino, uno de los cinco que compuso este santo a petición del papa Urbano IV para solemnizar la fiesta del Corpus Christi. Hay una introducción instrumental de 26 compases y, tras ella, el coro repite una y otra vez los cuatro versos que componen la estrofa del himno. Tras un brevísimo interludio instrumental de dos compases, se recupera en el compás 107 el mismo texto con idénticas repeticiones y termina la obra con una coda instrumental de cuatro compases.

El texto dice así: «O salutaris hostia/ quae coeli pandis ostium/ bella premunt hostilia/ da robur, fer auxilium»: «Oh, saludable sacrificio que (nos) abres la puerta del cielo, guerras implacables (nos) oprimen: da(nos) fuerza, da(nos) auxilio».

---

<sup>12</sup> Este autor dice que la obra fue interpretada en Granada en el año 1986 pero, hasta el momento, no hemos encontrado datos sobre este acontecimiento. Entre las obras religiosas de Sor no cita el motete *Oh admirable Sacramento*, encontrado en la Abadía del Sacro Monte de Granada [VEGA GARCÍA-FERRER: 2012, pág. 1258]

<sup>13</sup> «il éprouvait du dégoût à étudier la langue latine par les règles versifiées en latin par Coelius Antonius». [LEDHUY/BERTINI: 1835, vol. I, pág. 154].

<sup>14</sup> «Je lui avouai ma répugnance pour la langue latine (je voulais dire la méthode qu'on avait adoptée pour moi)» [LEDHUY/ BERTINI: 1835, vol. I, pág. 156].

La obra, en compás de 4/4, tiene 179 compases en tempo *Andante*. Escrita para coro mixto, la plantilla orquestal es de dos clarinetes, dos trompas en fa –en *E la fa*, como dice su autor– dos violines –violín 1º Obligado–, viola, violoncelo y contrabajo. El violoncelo y contrabajo comparten el mismo papel, pero se suele indicar cuándo debe intervenir cada uno de los instrumentos.

Al montar la partitura a partir de papeles sueltos, se nos han presentado diversos problemas, especialmente los derivados de las correcciones que incluyó el propio compositor, sobre todo en el papel de la viola, el contralto y el bajo. Por otra parte, las trompas, al tratarse de instrumentos traspositores, se suelen escribir sin armadura y con sonidos que no se corresponden a los que realmente se han de oír. Los intérpretes de trompa lo saben perfectamente y adaptan las alteraciones al sonido real. El problema es que la trompa en Fa (utilizada por Sor) tendría que sonar una 6ª baja (no una 5ª baja como se hace actualmente). Por ese motivo nos hemos permitido transcribirlas a sonido real y dotarlas de una armadura, similar al de las otras partes, para facilitar su interpretación.

Las voces actúan homofónicamente, en general, pero hay breves pasajes solísticos más elaborados, el primero a cargo del contralto (compases 35-36), respondido inmediatamente por el tiple en forma de eco a distancia de 3ª alta. Otro del tenor (C. 43-44), respondido en este caso por el contralto, con el que luego tendrá un dúo (C. 55-56 y 59-60) mientras las otras voces permanecen calladas. Otro solo de tenor interviene en la última parte del compás 66 hasta el 70. Quizás el solo más interesante es el de tenor (C. 80-82) con un motivo melódico que repite textualmente la misma voz (C. 86-88). Interesante es también el dúo, a distancia de 6ª, del tenor y contralto (C. 92-95). En el compás 115, el papel de contralto indica que es un solo, pero en realidad es un dúo con el tenor, también a distancia de 6ª, que se mantiene hasta el compás 121. A partir de ese momento las cuatro voces actúan homofónicamente hasta el solo de contralto (C. 154-156) y el dúo de tiple y contralto (C. 160-162).

Los dos violines, que generalmente se duplican a 8ª, son los instrumentos más elaborados de la composición. El violín 1º, obligado, probablemente fue interpretado por el propio Sor; tiene un solo (C. 52-54), preparando el dúo de tenor y contralto. También tiene una actuación destacada en los compases 113-120 y otro en los

compases 130-135 (no indicado en el papel), con un tema que se repite con pequeñas modificaciones (C. 143-145), y un dúo con la viola (C. 164-167)

En el compás 117, el papel de viola indica que es un solo; en realidad está duplicada a 8ª alta por el violín 1º, con un breve motivo melódico-rítmico interesante.

Tras el calderón del compás 128, el clarinete 1º tiene un breve solo al que la trompa 1ª responde en el compás siguiente.

Aunque parece que en ocasiones contrabajo y violoncello actúan conjuntamente, en los compases 27 y 29 del papel que comparten indica «Solo», pero no queda claro a cuál de los dos instrumentos se refiere.

En general podemos afirmar que es una obra posterior a la que se conserva en Granada, no sólo por la fecha de su composición sino por el estilo que emplea, ya clásico, en que se hace evidente su admiración por Mozart y Haydn. Su complejidad es también muy superior: no es lo mismo escribir para su interpretación por unos franciscanos reformados descalzos que por la capilla de música de una gran catedral.

## **Bibliografía**

- BRISÓ DE MONTIANO ALDECOA, Luis. (2014). *Una nueva obra religiosa de Fernando Sor en la Abadía del Sacromonte de Granada*. <https://fernandosor.es/una-nueva-obra-religiosa-de-fernando-sor-en-la-abadia-del-sacromonte-de-granada/> [consultado el 29/03/2021].
- CANALES, Alfonso (1972). «Viajeros en Málaga». *Gibralfar: revista del Instituto de Estudios Malagueños*. Nº 24, págs. 181-206.
- DÍAZ DE ESCOVAR, Narciso (1899). «Entrada de los franceses en Málaga». *Curiosidades malagueñas...* Málaga: Tipografía de Zambrano Hermanos. Cuaderno 10, pág. 6-11 (276-281). Artículo dedicado «Al Sr. Marqués de Castrillo».  
<http://bibliotecavirtual.malaga.es/i18n/consulta/registro.cmd?id=14200>  
{consultado el 14/07/2021}
- DOMÍNGUEZ, Ramón Joaquín (1875 <sup>13ed</sup>). *Diccionario Nacional ó Gran Diccionario Clásico de la Lengua Española el más completo de los léxicos publicado hasta el día*. Madrid: Imprenta y librería de Manuel Guijarro. Vol I. Pág. 68.



- FÉTIS, François-Joseph. «Noticias biográficas de D. Fernando Sor, según Mr. Fétis». *Gaceta musical de Madrid*, nº 29, 19 de agosto de 1855, pág. 230. Sección biográfica. «Trad. F. de A. G.».  
<http://hemerotecadigital.bne.es/issue.vm?id=0003896755&page=6> [consultado el 29/03/2021].
- GARCIA-AVELLÓ, Ramón. (2002). «Sor Montadas, Fernando [Ferran Sors, Joseph Fernando Macario Sor]». En *Diccionario de la música española e hispanoamericana*, dirigido por Emilio Casares Rodicio, vol. 10, pág. 1169-75. Madrid: Sociedad General de Autores y Editores.
- JEFFREY, Brian (2020<sup>3a</sup>). *Fernando Sor, Composer and Guitarist*. Soar Chapel: Tecla Edicións.
- LEDHUY, Adolphe./ BERTINI, Henry (1835). «Sor». *Encyclopédie Pittoresque de la Musique*. Paris. H. Delloye. Vol. I, págs. 154-167. Puede verse, digitalizado por Google en  
[https://books.google.es/books?id=m8C\\_QAAACAAJ&printsec=frontcover&hl=es&source=gbs\\_ge\\_summary\\_r&cad=0#v=onepage&q=Sor&f=false](https://books.google.es/books?id=m8C_QAAACAAJ&printsec=frontcover&hl=es&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q=Sor&f=false)  
[consultado 29/03/2021]
- MANGADO I ARTIGAS, Josep Maria (2003). «Fernando Sor: Aportaciones biográficas» en GÁSSER, Luis *Estudios sobre Fernando Sor*. Madrid. ICCMU. Págs. 15-61
- MARTÍN MORENO, Antonio (1985). *Historia de la música española. 4 Siglo XVIII*. Madrid: Alianza Editorial, S.A., 1985. Alianza Música, Vol. 4, págs. 278, 337-338
- MARTÍN MORENO, Antonio *et alia* (2003). *Catálogo del Archivo de Música de la Catedral de Málaga*. Granada: Consejería de Cultura. Dirección General de Instituciones del Patrimonio Histórico. Centro de Documentación Musical de Andalucía. 2 vols.
- PÉREZ DÍAZ, Pompeyo. «Una aportación al estudio de la obra religiosa de Fernando Sor». *Revista de Musicología*, Vol. 20, Nº 1, 1997, págs. 579-588.
- QUIN, Roger. *Fernando Sor. Motéte al S. S. Sacramento (O Salutaris Hostia), for chorus (S. A. T. B.) and orchestra*. Columbus, CH: Editions Orphée, 2001 (16 pp.) Instrument: Choir. Piano Accompaniment.

[https://www.sheetmusicplus.com/title/motete-al-s-s-sacramento-sheet-music/21263563?ac=1&aff\\_id=50330](https://www.sheetmusicplus.com/title/motete-al-s-s-sacramento-sheet-music/21263563?ac=1&aff_id=50330) [consultado 07-07-2021]

RIFÉ I SANTALÓ, Jordi (2003). «Los motetes de Fernando Sor». GÁSSER, Luis (ed) *Estudios sobre Fernando Sor*. Madrid: ICCMU, Vol. 14, págs. 263-274.

SALDONI Y REMENDO, Baltasar (1868) *Diccionario biográfico-bibliográfico de efemérides de músicos españoles*. Madrid. Impr. Antonio Pérez Dubrull. Vol I, págs. 261-266.

<https://bibliotecadigital.jcyl.es/es/consulta/registro.cmd?id=7136> [consulta 01-04-2021]

SALDONI Y REMENDO, Baltasar (1856) *Reseña histórica de la Escolanía o Colegio de Música de la Virgen de Montserrat, en Cataluña, desde 1456 hasta hoy día....* Madrid. Impr. Repullés, págs. 25, 59.

[https://books.google.es/books?id=aq1PkHf0si4C&printsec=frontcover&redir\\_esc=y#v=onepage&q&f=false](https://books.google.es/books?id=aq1PkHf0si4C&printsec=frontcover&redir_esc=y#v=onepage&q&f=false) [consulta 01-04-2021]

SANVED, K. B. (1962). *El mundo de la Música*. XIMÉNEZ DE SANDOVAL, Felipe: traducción y ampliación de la parte española. Madrid: Espasa Calpe, pág. 2379. *Nueva Enciclopedia Larousse* (1983<sup>2ª</sup>) Barcelona/ Madrid: Planeta, XVIII, pág. 9.289.

VEGA GARCÍA-FERRER, M<sup>a</sup> Julieta. (2012). *Música Inédita en la Abadía del Sacro Monte de Granada*. Sevilla: Junta de Andalucía. Consejería de Cultura. Coordina Centro de Documentación Musical de Andalucía.

<http://www.centrodedocumentacionmusicaldeandalucia.es/opencms/publicaciones/2012/musica-inedita-abadia-sacromonte-granada.html>



# O salutaris Hostia. Motete al SS. Sacramento

Santo Tomás de Aquino (1225-1274)

Fernando SOR MUNTADAS (1778-1839)

**Andante**

CLARINETE 1º

CLARINETE 2º

TROMPA 1ª *En E la fa. [transportado]*

TROMPA 2ª *En E la fa. [transportado]*

TIPLE

CONTRALTO

TENOR

BAJO

Detailed description: This section of the score covers the vocal and woodwind parts. It consists of eight staves. The woodwinds (Clarinete 1º, Clarinete 2º, Trompa 1ª, Trompa 2ª) have a melodic line with rests. The vocal parts (Tiple, Contralto, Tenor, Bajo) are currently silent, indicated by whole rests on their respective staves.

**Andante**

VIOLÍN 1º Obligado

VIOLÍN 2º

VIOLA

Violoncello solo

VIOL y BAJO

*f p ff f p*

Detailed description: This section covers the string parts. It consists of four staves. The Violín 1º (Obligado) and Violín 2º parts have a rhythmic accompaniment. The Viola part has a similar accompaniment. The Violoncello solo part has a bass line. The VIOL y BAJO part has a bass line. Dynamics are indicated by *f*, *p*, and *ff* throughout the section.

The musical score is arranged in four systems. The first system consists of two staves, both in treble clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The first three measures of both staves contain whole rests. In the fourth measure, the top staff has a half note G4 and the bottom staff has a half note F4, both marked with a piano (*p*) dynamic. The second system consists of two staves, both in treble clef with a key signature of three flats. The first three measures of both staves contain whole rests. The fourth measure of the top staff has a half note G4, and the bottom staff has a half note F4. The third system consists of two staves, both in treble clef with a key signature of three flats. The first three measures of both staves contain whole rests. The fourth measure of the top staff has a half note G4, and the bottom staff has a half note F4. The fourth system consists of four staves. The top staff is in treble clef with a key signature of three flats. The first measure has a half note G4 marked *ff*. The second measure has a half note G4 marked *dol.*. The third measure has a half note G4 marked *ff*. The bottom staff is in bass clef with a key signature of three flats. The first measure has a half note F4 marked *ff*. The second measure has a half note F4 marked *ff*. The third measure has a half note F4 marked *p*. The fourth measure has a half note F4 marked *dol.*. The middle two staves of the fourth system are in alto clef (C-clef on the third line) with a key signature of three flats. The first measure has a half note G4 marked *ff*. The second measure has a half note G4 marked *ff*. The third measure has a half note G4 marked *ff*. The fourth measure has a half note G4 marked *ff*.

The musical score is arranged in two systems of four staves each. The first system (measures 10-12) features:

- Staff 1 (Treble clef): Measure 10 has a quarter note followed by a quarter rest. Measure 11 has a circled 'e' above a whole rest. Measure 12 has a quarter note followed by a quarter rest.
- Staff 2 (Treble clef): Measure 10 has a quarter note followed by a quarter rest. Measure 11 has a half note. Measure 12 has a quarter note followed by a quarter rest.
- Staff 3 (Treble clef): Measure 10 has a quarter note. Measure 11 has a half note with a slur. Measure 12 has a quarter note.
- Staff 4 (Treble clef): Measure 10 has a quarter note. Measure 11 has a half note with a slur. Measure 12 has a quarter note.
- Staff 5 (Treble clef): All measures contain whole rests.
- Staff 6 (Treble clef): All measures contain whole rests.
- Staff 7 (Treble clef): All measures contain whole rests.
- Staff 8 (Bass clef): All measures contain whole rests.

The second system (measures 13-15) features:

- Staff 1 (Treble clef): Measure 13 has a quarter note followed by a quarter rest. Measure 14 starts with a circled '8' below the staff, followed by a quarter note and a sixteenth-note triplet. Measure 15 has a quarter note followed by a quarter rest.
- Staff 2 (Treble clef): Measure 13 has a quarter note followed by a quarter rest. Measure 14 starts with a circled '8' below the staff, followed by a quarter note and a sixteenth-note triplet. Measure 15 has a quarter note followed by a quarter rest.
- Staff 3 (Alto clef): Measure 13 has a quarter note. Measure 14 has a half note with a slur. Measure 15 has a quarter note.
- Staff 4 (Bass clef): Measure 13 has a quarter note. Measure 14 has a half note with a slur. Measure 15 has a quarter note.
- Staff 5 (Bass clef): All measures contain whole rests.
- Staff 6 (Bass clef): All measures contain whole rests.
- Staff 7 (Bass clef): All measures contain whole rests.
- Staff 8 (Bass clef): Measure 13 has a quarter note. Measure 14 has a half note with a slur. Measure 15 has a quarter note.

Dynamics 'f' (forte) are indicated in measures 14 and 15 of the second system.

This musical score is for a piano solo, page 4. It consists of 11 staves. The first system (staves 1-2) features a melodic line in the upper register with a dynamic marking of *Solo* and *f*. The second system (staves 3-4) continues the melodic line with a dynamic marking of *fmo.* and *f*. The remaining staves (5-11) are mostly empty, with some rhythmic patterns in the lower register. The score is written in a key signature of three flats and a common time signature.

15

Solo



20

3

*dolce*

*Solo*

*dol.*

*p*

*cres*

*p*

The musical score is written in a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a 3/4 time signature. It consists of seven systems of staves. The first system contains two staves: the upper staff has a melody starting with a half note G4, followed by a quarter rest, and then a half note G4; the lower staff has a half note G4, followed by a quarter rest, and then a half note G4. Dynamics are *f* and *p*. The second system contains two staves with chords and dynamics *f*. The third system contains two empty staves. The fourth system contains two empty staves. The fifth system contains two empty staves. The sixth system contains two empty staves. The seventh system contains four staves: the upper staff has a melodic line with dynamics *f*; the second staff has chords with dynamics *f*, *p*, *cres.*, and *f*; the third staff has chords with dynamics *ff* and *ff*; the lower staff has a bass line with dynamics *f*, *p*, *f*, and *p*.

This musical score is for a 10-part ensemble, consisting of five vocal parts and five piano accompaniment parts. The score is written in a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a common time signature (C). The first system (measures 1-5) features vocal parts with rests and piano accompaniment with chords and single notes. The second system (measures 6-10) shows vocal parts with the lyrics "O," and piano accompaniment with chords and single notes. The third system (measures 11-15) features vocal parts with rests and piano accompaniment with chords and single notes. The fourth system (measures 16-20) features vocal parts with rests and piano accompaniment with chords and single notes. The fifth system (measures 21-25) features vocal parts with rests and piano accompaniment with chords and single notes. The sixth system (measures 26-30) features vocal parts with rests and piano accompaniment with chords and single notes. The seventh system (measures 31-35) features vocal parts with rests and piano accompaniment with chords and single notes. The eighth system (measures 36-40) features vocal parts with rests and piano accompaniment with chords and single notes. The ninth system (measures 41-45) features vocal parts with rests and piano accompaniment with chords and single notes. The tenth system (measures 46-50) features vocal parts with rests and piano accompaniment with chords and single notes. The score includes dynamic markings such as *p*, *f*, *ff*, and *Solo*. The piano accompaniment parts are written in various staves, including a grand staff (treble and bass clefs) and a bass clef staff.

30

*dol.*

*Solo  
dol.*

The first system of music features two vocal staves and two piano accompaniment staves. The vocal lines are marked with *dol.* and *Solo dol.*. The piano accompaniment includes a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a bass line. The key signature has two flats, and the time signature is 4/4.

The second system consists of two piano accompaniment staves. The upper staff is a treble clef staff with a melodic line, and the lower staff is a bass clef staff with a bass line. The key signature has two flats, and the time signature is 4/4.

The third system features two vocal staves and two piano accompaniment staves. The vocal lines are marked with *p*. The lyrics "O sa - lu -" are written below the vocal staves. The piano accompaniment includes a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has two flats, and the time signature is 4/4.

The fourth system consists of two piano accompaniment staves. The upper staff is a treble clef staff with a melodic line, and the lower staff is a bass clef staff with a bass line. The key signature has two flats, and the time signature is 4/4.

The fifth system features two vocal staves and two piano accompaniment staves. The vocal lines are marked with *p*. The lyrics "O sa - lu -" are written below the vocal staves. The piano accompaniment includes a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has two flats, and the time signature is 4/4.

The sixth system features two vocal staves and two piano accompaniment staves. The vocal lines are marked with *p*. The lyrics "O sa - lu -" are written below the vocal staves. The piano accompaniment includes a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has two flats, and the time signature is 4/4.

The seventh system consists of two piano accompaniment staves. The upper staff is a treble clef staff with a melodic line, and the lower staff is a bass clef staff with a bass line. The key signature has two flats, and the time signature is 4/4.

The eighth system consists of two piano accompaniment staves. The upper staff is a treble clef staff with a melodic line, and the lower staff is a bass clef staff with a bass line. The key signature has two flats, and the time signature is 4/4.

The ninth system consists of two piano accompaniment staves. The upper staff is a treble clef staff with a melodic line, and the lower staff is a bass clef staff with a bass line. The key signature has two flats, and the time signature is 4/4.

The tenth system consists of two piano accompaniment staves. The upper staff is a treble clef staff with a melodic line, and the lower staff is a bass clef staff with a bass line. The key signature has two flats, and the time signature is 4/4.

*Contrab.*

*p*

The musical score is arranged in a system of staves. It begins with a treble clef and a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The tempo and dynamics are indicated by *p* (piano) and *dol* (dolce). The lyrics are: "ta - ris ho - sti -", "O sa - lu - ta - ris ho - sti -", and "ta - ris ho - sti -". The score includes a *Solo* section for the vocal line. The piano accompaniment features a prominent bass line in the lower register and a more active line in the upper register.

Musical score for page 40, featuring vocal parts and piano accompaniment. The score includes vocal lines for "a." and piano parts with dynamics like "f" and "p".

The score is arranged in systems. The first system shows the vocal line and piano accompaniment. The second system shows the vocal line and piano accompaniment. The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The fourth system shows the vocal line and piano accompaniment. The fifth system shows the vocal line and piano accompaniment. The sixth system shows the vocal line and piano accompaniment. The seventh system shows the vocal line and piano accompaniment. The eighth system shows the vocal line and piano accompaniment.

The vocal parts are:

- a. *p* O sa - lu-ta - - ris ho - sti-a.
- a. O sa - lu-ta - - ris ho - sti-a.
- a. O sa - lu-ta - - ris ho - sti-a.
- a. O sa - lu-ta - - ris ho - sti-a.

The piano accompaniment includes dynamics such as *f* (forte) and *p* (piano).

O sa - lu-ta - ris ho - sti-a,  
 O sa - lu-ta - ris ho - sti-a,  
 O sa - lu-ta - ris ho - sti-a, quae cae - li pan - dis  
 O sa - lu-ta - ris ho - sti-a,

Musical score for page 12, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes lyrics: "O sa-lu-ta - ris ho-sti-a, quae cae-li pan - dis". The score is written in a key signature of three flats (B-flat major or D-flat minor) and a common time signature. The vocal lines are in treble clef, and the piano accompaniment is in bass clef. The score includes dynamic markings such as *f* (forte) and *p* (piano). The piano accompaniment features a prominent bass line in the left hand and a more active right hand with chords and melodic lines. The lyrics are written below the vocal lines, with hyphens indicating syllables that span across multiple notes. The score is divided into measures by vertical bar lines, and the lyrics are aligned with the corresponding vocal lines.

quae cae - li pan - dis  
o - sti-um, quae cae - - li  
quae cae - li pan - dis o - sti-um, quae

*f p f p f p f p f p f p*

*f*

Detailed description: This page of a musical score, numbered 45, contains vocal and piano parts. The vocal lines are in a key with three flats (B-flat major or D-flat minor) and a common time signature. The piano accompaniment includes a right-hand part with chords and a left-hand part with a bass line. Dynamics such as *f* (forte) and *p* (piano) are indicated throughout. The lyrics are Latin, describing the bread of heaven. The page number 13 is in the top right corner.



quae cae - li pan - dis o - sti-um,  
o - - - sti - um,  
pan - dis o - pan - sti - um,  
cae - li pan - dis o - sti-um,

*f*  
*f*  
*f* *p*

Detailed description: This page of a musical score contains vocal and piano parts. The vocal lines are in G major (one sharp) and 4/4 time. The piano accompaniment includes a right-hand part with chords and a left-hand part with a rhythmic pattern. Dynamics range from forte (f) to piano (p). The lyrics are in Latin, describing the bread of heaven.

Musical score for page 15, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score is written in a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a common time signature (C).

The score consists of several systems of staves:

- System 1:** Two staves. The top staff contains vocal notes. The bottom staff contains piano accompaniment with dynamic markings *ff*.
- System 2:** Two staves. The top staff contains vocal notes with dynamic markings *f* and *p*. The bottom staff contains piano accompaniment.
- System 3:** Two staves. The top staff contains vocal notes with lyrics "bel - - - la pre - - -". The bottom staff contains piano accompaniment.
- System 4:** Two staves. The top staff contains vocal notes with lyrics "bel - - - la pre - - -". The bottom staff contains piano accompaniment.
- System 5:** Two staves. The top staff contains vocal notes with lyrics "bel - - - la pre - - -". The bottom staff contains piano accompaniment.
- System 6:** Two staves. The top staff contains vocal notes with lyrics "bel - - - la pre - - -". The bottom staff contains piano accompaniment.
- System 7:** Four staves. The top two staves contain complex piano accompaniment with rapid sixteenth-note passages. The bottom two staves contain piano accompaniment with dynamic markings *f*.

munt ho - sti - - - - li

munt ho - sti - - - - li -

munt ho - sti - - - - li -

munt ho - sti - - - - li -

Musical score for page 17, featuring multiple staves with musical notation, dynamics, and articulation.

The score is organized into two systems. The first system consists of six staves, each containing a single note followed by a rest for the duration of the measure. The notes are: *a,* (first staff), *a.* (second staff), *a,* (third staff), and *a,* (fourth staff). The fifth and sixth staves are empty.

The second system consists of five staves. The first staff begins with a *Solo* marking and contains a complex melodic line with slurs and ties. The second staff begins with a *Solo* marking and contains a rhythmic accompaniment of eighth notes, marked *p*. The third staff begins with a *dol.* marking and contains a melodic line with slurs and ties, marked *p*. The fourth and fifth staves contain rhythmic accompaniment, marked *p*.

Two staves of musical notation, both containing rests for the duration of the measure.

Two staves of musical notation, both containing rests for the duration of the measure.

One staff of musical notation containing a rest for the duration of the measure.

*Dúo*  
bel - - la pre-munt

8  
bel - - la pre-munt

One staff of musical notation containing a rest for the duration of the measure.

Four staves of musical notation with active notes and rests.

60

Two staves of music. The first staff has a whole rest in the first two measures and a whole note in the third measure. The second staff has a whole rest in the first two measures and a whole note in the third measure.

*Poco*

Two staves of music. The first staff has a whole rest in the first two measures and a piano (*p*) dynamic marking with a long slur over the third measure. The second staff has a whole rest in the first two measures and a piano (*p*) dynamic marking with a long slur over the third measure.

Two staves of music, both containing whole rests in all three measures.

Staff with lyrics: *bel-la pre - munt hos - ti - li - a,*

Staff with lyrics: *bel-la pre - munt hos - ti - li - a, da*

*Solo*

Two staves of music, both containing whole rests in all three measures.

Piano accompaniment for the fourth system. It includes a treble clef staff with sixteenth-note patterns, a bass clef staff with sixteenth-note chords, and a grand staff with sixteenth-note chords. The grand staff includes a treble clef staff with sixteenth-note chords and a bass clef staff with sixteenth-note chords. The grand staff includes a treble clef staff with sixteenth-note chords and a bass clef staff with sixteenth-note chords.

*f*

da ro - bur,

da ro - bur,

ro - bur, fer aux

da ro - bur,

*piu*

The musical score is written in a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a common time signature. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a prominent sixteenth-note pattern in the right hand, marked with '6' for sixteenth notes, and a bass line with chords. The vocal line includes lyrics: 'da ro - bur,' 'da ro - bur,' 'ro - bur, fer aux', and 'da ro - bur,'. A dynamic marking of *f* (forte) is present at the beginning. A *piu* (pizzicato) marking is placed under the sixteenth-note pattern in the second system.

The musical score consists of several staves. The top two staves are vocal lines in treble clef, with lyrics: "fer aux - i - li-um, da" and "fer aux - i - li-um, da". The third staff is a piano accompaniment in bass clef. The fourth and fifth staves are vocal lines in treble clef, with lyrics: "i - li-um, da" and "fer aux - i - li-um, da". The sixth staff is a piano accompaniment in bass clef. The seventh and eighth staves are piano accompaniment in treble clef, with lyrics: "cres." and "f". The ninth and tenth staves are piano accompaniment in bass clef, with lyrics: "cres," and "f".



65

ro - bur, fer aux - i - li - um,

ro - bur, fer aux - i - li - um

*Solo*  
ro - bur, fer aux - i - li - um da ro - bur, fer aux -

ro - bur fer aux - i - li - um,

*f* *dol.* *p*

*f* *p*

*Poco f*

da

da

*f*

da

da

*cres.*

ro - bur, da ro - bur, fer aux - i - li - um,

ro - bur, da ro - bur, fer aux - i - li - um

ro - bur, da ro - bur, fer aux - i - li - um

ro - bur, da ro - bur, fer aux - i - li - um

*dol.*

*dol.*

*f*

*f*

Two staves of musical notation, both containing rests for the duration of the system.

Two staves of musical notation, both containing rests for the duration of the system.

Vocal line with lyrics: da ro - bur, fer aux -   
*p*

Vocal line with lyrics: da ro - bur, fer - aux -   
*p*

Vocal line with lyrics: da ro - bur fer aux -   
*p*

Vocal line with lyrics: da ro - bur, fer aux -   
*p*

Piano accompaniment consisting of four staves: two treble clefs and two bass clefs, showing various rhythmic patterns and melodic lines.





This musical score is for page 27 and consists of eight systems of staves. The first system contains two staves. The second system contains two staves. The third system contains two staves with the lyrics "da ro - bur, fer aux -" written below the notes. The fourth system contains two staves with the lyrics "da ro - - - bur, fer aux -" written below the notes. The fifth system contains two staves with the lyrics "ro-bur da - ro - bur, fer aux -" written below the notes. The sixth system contains two staves with the lyrics "da ro - bur, fer aux -" written below the notes. The seventh system contains two staves. The eighth system contains two staves. The music is written in a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a common time signature. Dynamics include *f* (forte) markings. The score features various musical notations such as rests, beams, and slurs.

i - - li - um,  
 i - li - um  
 i - li - um, um, da ro - bur, da ro-bur da  
 i - - li - um,

*p*  
*p*  
*p*  
*p*

The musical score is arranged in two systems. The first system contains five vocal staves and one piano accompaniment staff. The vocal parts are in G major (one sharp) and 4/4 time. The lyrics are: "da ro - bur, fer aux -" (top line), "da ro - - bur, fer aux -" (second line), "ro-bur da - ro - bur, fer aux -" (third line), and "da ro - bur, fer aux -" (bottom line). The piano accompaniment consists of a right-hand melody and a left-hand bass line. The second system contains four piano accompaniment staves. The right-hand part features a triplet of eighth notes followed by a series of sixteenth-note runs, marked with a forte (*f*) dynamic. The left-hand part provides harmonic support with chords and single notes, also marked with a forte (*f*) dynamic.



i - - li - um,  
 i - li - um, da ro - bur, da ro - bur, fer aux-  
 i - li - um, da ro - bur, da ro - bur, fer aux-  
 i - - li - um, da ro - bue, da ro - bur,  
 dolce  
 ff  
 p

fer aux - i - li - um, da ro -  
 i - - li - - um, da ro -  
 i - - li - - um, da ro -  
 fer aux - i - li - um, da ro -

*ff ff ff*  
*f dol.*  
*p*

Detailed description: This page of a musical score, numbered 95, contains vocal and piano parts. The vocal lines are in a key with three flats (B-flat major or D-flat minor) and a common time signature. The piano accompaniment includes a right-hand part with chords and melodic lines, a left-hand part with a steady eighth-note bass line, and a double bass line. Dynamics include piano (*p*), fortissimo (*ff*), and *dol.* (dolente). The page number 95 is in the top left, and 31 is in the top right.

Two staves of piano accompaniment in the first system. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both are in a key signature of two flats. The music consists of chords and single notes. The lower staff includes a double bass line with a specific fingering diagram (three vertical lines and a circle) at the end of the system.

Three vocal staves in the first system, all in treble clef and two flats key signature. The lyrics are:
   
- bur, fer aux-i - li - um.
   
- bur fer aux-i - li um.
   
- bur fer aux-i - li-um
   
- bur, fer aux-i - li - um.

Four staves in the second system. The top staff is a vocal line with lyrics:
   
dol. f Calmo
   
The second staff is piano accompaniment with dynamics:
   
dol. p Poco f.
   
The third staff is piano accompaniment with dynamics:
   
Poco f.
   
The bottom staff is a double bass line with dynamics:
   
Poco f.
   
The bottom right of the system is labeled "viol./ contrabajo".

This musical score page contains the following elements:

- Staff 1:** Treble clef, vocal line with notes and rests.
- Staff 2:** Treble clef, vocal line with notes and rests.
- Staff 3:** Treble clef, vocal line with a long melisma (sustained notes) across all four measures.
- Staff 4:** Treble clef, piano accompaniment with chords and a melodic line. Includes dynamic markings *p* and *ff*.
- Staff 5:** Treble clef, vocal line with lyrics: "O sa - lu - ta - ris,". Includes dynamic marking *p*.
- Staff 6:** Treble clef, vocal line with lyrics: "O sa - lu - ta - ris,". Includes dynamic marking *p*.
- Staff 7:** Treble clef, vocal line with lyrics: "O sa - lu - ta - ris,". Includes dynamic marking *p*.
- Staff 8:** Bass clef, vocal line with lyrics: "O sa - lu - ta - ris,". Includes dynamic marking *p*.
- Staff 9:** Treble clef, piano accompaniment with chords and a melodic line. Includes dynamic marking *ff*.
- Staff 10:** Treble clef, piano accompaniment with chords.
- Staff 11:** Bass clef, piano accompaniment with a rhythmic pattern.

o sa - lu-ta - ris ho - sti-a, quae

o sa - lu-ta - ris ho - sti-a,

o sa - lu-ta - ris ho - sti-a,

o sa - lu-ta - ris ho - sti-a, quae

*ff*

*f*

*f*

Detailed description: This page of a musical score contains eight systems of staves. The first system consists of two treble clef staves. The second system consists of two treble clef staves. The third system consists of two treble clef staves. The fourth system consists of a treble clef staff with lyrics 'o sa - lu-ta - ris ho - sti-a, quae' and a piano part with a forte (*ff*) dynamic. The fifth system consists of a treble clef staff with lyrics 'o sa - lu-ta - ris ho - sti-a,' and a piano part with a piano (*p*) dynamic. The sixth system consists of a treble clef staff with lyrics 'o sa - lu-ta - ris ho - sti-a,' and a piano part with a piano (*p*) dynamic. The seventh system consists of a bass clef staff with lyrics 'o sa - lu-ta - ris ho - sti-a, quae' and a piano part with a piano (*p*) dynamic. The eighth system consists of a treble clef staff with a forte (*ff*) dynamic, a piano part with a forte (*f*) dynamic, and a bass clef staff with a forte (*f*) dynamic.

110

The musical score consists of several staves. The top two staves are vocal parts. The lyrics are: "cae - li pan - dis o - - sti - um," and "quae cae - li pan - dis o - sti - um,". The piano accompaniment includes a right hand with a melodic line and a left hand with a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *p* (piano), *dol.* (dolente), and *Poco f.* (Poco forte).

*Poco f.*

The musical score is arranged in two systems. The first system contains vocal staves and piano accompaniment. The vocal parts enter in the third measure with the lyrics "bel - la". The piano accompaniment features a melodic line with triplets and a bass line with a steady eighth-note accompaniment. The second system continues the piano accompaniment, with the vocal parts remaining silent. The score is in a key with three flats and a 3/4 time signature.

The musical score is arranged in two systems. The first system contains five staves: four treble clefs and one bass clef. The second system contains five staves: four treble clefs and one bass clef. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The time signature is not explicitly shown but appears to be 4/4 based on the notation. The vocal lines (staves 5 and 6) include the lyrics "pre-munt" and "bel - la". The piano accompaniment (staves 1-4 and 7-9) features various rhythmic patterns, including triplets and slurs. The word "Solo" is written below the piano part in the second measure of the second system.



Musical score for page 38, measures 120-122. The score is in 3/4 time and features a vocal line and piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat).

The vocal line consists of three staves. The lyrics are: "pre - munt ho - sti - li - a, da" (repeated on two staves).

The piano accompaniment consists of four staves. Dynamics include *f.*, *p.*, *ff*, and *f*.

Measure 120: The vocal line has a whole rest. The piano accompaniment consists of a whole note chord (F3, Bb3, Eb4).

Measure 121: The vocal line has a whole rest. The piano accompaniment consists of a whole note chord (F3, Bb3, Eb4).

Measure 122: The vocal line has a half note "da" followed by a quarter rest. The piano accompaniment consists of a half note chord (F3, Bb3, Eb4) followed by a quarter rest.

*f.* *p* *f.* *p*

ro - bur, fer aux -

ro - bur, fer aux -

ro - bur, fer aux -

ro - bur, fer aux -

*f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*



*f*

*Solo*  
*dol.* 6

*f*

*f*

ro - - bur, fer aux - i - li - um,

ro - - bur, aux - i - li - um,

8 da ro - bur, fer aux - i - li - um,

ro - - bur, fer aux - i - li - um,

*ff*

*f*

*f*

Detailed description: This page of a musical score contains vocal and piano parts. The vocal lines are in French, with lyrics: "ro - - bur, fer aux - i - li - um," and "da ro - bur, fer aux - i - li - um,". The piano accompaniment includes a right-hand part with a complex melodic line and a left-hand part with a steady bass line. Dynamics range from *f* (forte) to *ff* (fortissimo). A *Solo* section is marked in the first system, and a *dol.* (dolce) marking is present in the piano's right hand. The score is written in a key signature of three flats and a 3/4 time signature.

130

*dolce*

*Solo*

fer aux - i - li - um, *f*

fer aux - i - li - um,

*Poco f*

fer aux - i - li - um,

fer aux - i - li - um,

*dol.*

*p*

*p*

The musical score is arranged in a system with multiple staves. The top two staves are for the vocal line, with dynamics *ff* and *f*. The next two staves are for the piano accompaniment, with dynamics *f* and *ff*. The vocal lines are in a soprano and alto register, with lyrics: "da ro-bur, fer aux -". The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern in the right hand, including triplets and sixteenth notes, and a steady eighth-note bass line. Dynamics for the piano part include *f*, *p*, and *f*.

*fmo.*  
 i - li-um, da ro - bur, fer aux - i - li-um,  
 i - li-um, da ro - bur, fer aux - i - li-um,  
 i - li-um, da ro - bur, fer aux - i - li-um,  
 i - li-um, da ro - bur, fer aux - i - li-um,  
*dol.*  
*fmo.*  
*fmo.*

da ro - bur, fer aux -

*p* *ff* *ff* *ff*

da ro - bur, fer aux -

*p* *f*

da ro - bur, fer aux -

da ro - bur, fer aux -

*p*



i - - li - um, da  
 i - - li - um, da  
 i - - li - um, da  
 i - - li - um, da

*f*  
*f*  
*f*  
*f*

*Poco f* *f*

ro- bur, fer aux - i - li- um, da *p*  
 ro- bur, fer aux - i - li- um, da  
 ro- bur, fer aux - i - li- um, da  
 ro- bur, fer aux - i - li- um, da

Musical score for page 47, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score is in a minor key (three flats) and 4/4 time. The vocal lines are in soprano, alto, tenor, and bass clefs. The piano accompaniment includes a right hand with triplets and a left hand with a steady bass line. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte).

ro - bur, fer aux - i - li - um, da ro - bur, fer aux -

ro - bur, fer aux - i - li - um, da ro - bur, fer aux -

ro - bur, fer aux - i - li - um, da ro - bur, fer aux -

ro - bur, fer aux - i - li - um, da ro - bur, fer aux -

*p*

*p*

*p*

*f*

*p*

*p*

*p*

*p*

*i - li - um da*

*i - li - um, da ro - bur, da ro - bur,*

*i - li - um*

*Poco f* *p*

*ff* *p*

*Poco f* *p*

ro - - - bur, fer aux - i - li -  
 da ro - bur, fer aux - i - li  
 da ro - - but. fer aux - i - li -  
 da ro - bur, fer aux - i - li

*f*  
*f*  
*f*

Detailed description: This page of a musical score contains eight systems of music. The first four systems are vocal parts, each with a treble clef and a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The lyrics are: 'ro - - - bur, fer aux - i - li -', 'da ro - bur, fer aux - i - li', 'da ro - - but. fer aux - i - li -', and 'da ro - bur, fer aux - i - li'. The fifth system is a piano accompaniment with a treble clef, featuring a dense texture of sixteenth-note chords, starting with a forte (*f*) dynamic. The sixth system is a piano accompaniment with a bass clef, featuring a simple harmonic line, also starting with a forte (*f*) dynamic. The seventh system is a piano accompaniment with a treble clef, featuring a simple harmonic line, also starting with a forte (*f*) dynamic. The eighth system is a piano accompaniment with a bass clef, featuring a simple harmonic line, also starting with a forte (*f*) dynamic.

160

um, da\_\_ ro - bur, da ro - bur, fer aux -  
um, da\_\_ ro - bur, da ro - - bur, fer\_\_ aux -  
um, fer aux -  
um, fer aux -

*p*

*p*

*p*

Detailed description: This page of a musical score, numbered 160, contains a vocal line and piano accompaniment. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 3/4. The vocal line consists of four staves. The first two staves contain the lyrics: "um, da\_\_ ro - bur, da ro - bur, fer aux -" and "um, da\_\_ ro - bur, da ro - - bur, fer\_\_ aux -". The third staff begins with an 8-measure rest followed by the lyrics "um, fer aux -". The fourth staff begins with a 4-measure rest followed by "um, fer aux -". The piano accompaniment consists of four staves. The first two staves are treble clef, and the last two are bass clef. The piano part includes dynamic markings of *p* (piano) and features various musical notations such as rests, notes, and slurs.

- i - - li - - um, da ro -  
 i - - li - - um, da ro -  
 - i - - li - - um, da ro -  
 i - - li - - um, da ro -

*f* *dolce* *pp*  
*Pco f.*

This page contains a musical score for page 165. It features four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and four piano accompaniment staves. The vocal lines are in a minor key and contain the lyrics: "- i - - li - - um, da ro -" and "i - - li - - um, da ro -". The piano accompaniment includes a piano (Pco) part with dynamics *f* (forte) and *pp* (pianissimo), and a *dolce* (sweet) section. The score is divided into three measures.

- bur, fer aux-i - li - um, da ro -

- bur fer aux-i - um, da ro -

- bur, fer aux-i - li - um, da ro -

- bur, fer aux-i - li - um, da ro -

*f*

*fmo.*

*fmo.*



bur, fer aux - i - - li - um, aux - *p*  
 bur, fer aux - i - - li - um, aux - *p*  
 bur, fer aux - i - - li - um, aux - *p*  
 bur, fer aux - i - - li - um, aux - *p*

*Poco f*  
*p*  
*p*

The musical score is arranged in a system of 175. It includes vocal parts and piano accompaniment. The vocal parts are in treble clef with lyrics: "i - li - um, aux - i - li - um." The piano accompaniment includes a grand staff (treble and bass clefs) and a figured bass line. Dynamics include *pp*, *ff*, and *p*. The score is in a key signature of three flats and a 3/8 time signature.

This page of a musical score contains ten systems of staves. The first seven systems each consist of two staves, with the top staff in treble clef and the bottom staff in bass clef. The eighth system consists of four staves: the top two are in treble clef and the bottom two are in bass clef. The music is written in a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a common time signature. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as *fs* (fortissimo) and *f* (forte). The score concludes with a double bar line at the end of the tenth system.







**Fernando Sor Muntadas  
(1778 - 1839)**

# *O Salutaris hostia*

Fernándo Sor Muntadas

Transcripción y estudio crítico  
*María Julieta Vega García-Ferrer*



DL: SE 2233-2021  
ISMN: 979-0-801257-22-2

Edita: Consejería de Cultura y Patrimonio Histórico  
Junta de Andalucía  
© de la edición: Consejería de Cultura y Patrimonio Histórico  
Junta de Andalucía  
© María Julieta Vega García-Ferrer  
Coordina: Centro de Documentación Música de Andalucía  
Carrera del Darro, 29 - 18010 Granada  
[www.centrodedocumentacionmusicaldeandalucia.es](http://www.centrodedocumentacionmusicaldeandalucia.es)